



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. X.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

יְשָׂרָאֵל וַיָּבֹא אֶל־עֲרֵיהֶם בַּיּוֹם הַשְׁלִישִׁי וַיַּעֲרִיחֶם גַּבּוּן  
18 וַיַּהַכְפִּירֵה וּבְאַרְוֹת וּקְרִיתֵי עִירִים: וְלֹא הַכּוּם בְּנֵי  
יְשָׂרָאֵל כִּנְשָׁבֹעוֹ לָהֶם נְשִׂיאֵי הַעֲרָה בִּיהָה אֱלֹהִי  
19 יְשָׂרָאֵל וַיָּלִנוּ כָּל־הַעֲרָה עַל־הַנְּשָׁאִים: וַיֹּאמֶר כָּל־  
הַנְּשָׁאִים אֶל־כָּל־הַעֲרָה אֲנַחֲנוּ נְשָׁבֹעוּ לָהֶם בִּיהָה  
כִּאֵלָה יְשָׂרָאֵל וְעַתָּה לֹא נָכַל לְנַגְעָבָהֶם: זֹאת  
נְعָשָׂה לָהֶם וְהַחִיה אֲזֹתֶם וְלֹא־יִהָה עַל־יָנוּקְצָף

20 עַל־הַשְׁבּוּעָה אֲשֶׁר־נְשָׁבֹעוּ לָהֶם: וַיֹּאמֶר אֲלֵיכֶם  
*Deprehensio fraude, servire jubentur.*

21 הַנְּשָׁאִים יְחִיּוּ יְחִטְבֵּי עֵצִים וּשְׁאַבְּיִם לְכָל־

22 הַעֲרָה כַּאֲשֶׁר דָּבְרוּ לָהֶם הַנְּשָׁאִים: וַיֹּקְרַא לָהֶם  
יְהוָשֻׁעַ וַיֹּדְבֵּר אֲלֵיכֶם לְאָמֶר לְפָהָר מִתְּמִתָּם אֲתָנוּ לְאָמֶר

רְחוּקִים אֲנַחֲנוּ מִכֶּם מְאָרֶךְ וְאַתֶּם בְּקָרְבֵּנוּ יִשְׁבִּים :

23 וְעַתָּה אַרְוֹרִים אַתֶּסֶל אַיְבָרָת מִכֶּם עַבְדֵי וְחַטְבֵי עֵצִים

24 וּשְׁאַבְּיִם לְכִתְתָּאֵלָה: וַיַּעֲנוּ אַרְתִּיְהֹשָׁע וַיֹּאמֶר  
כִּי־הִגְּדָּל עַבְדִּיךְ אַתָּה אֲשֶׁר־צָוָה יְהָוה אֱלֹהִיךְ אָתָּה  
מֹשֶׁה עַבְדוּ לְתֵת לְכֶם אֶת־כָּל־הָאָרֶץ וְלְהַשְׁמִיד אֶת־

כָּל־יִשְׁבֵּי הָאָרֶץ מִפְנִיכֶם וּנְירָא מְאָרֶךְ לְנַפְשֵׁתֵינוּ

נֵה מִפְנִיכֶם וּנְعָשֶׂה אָתָּתָה דָּבְרָהָה:  
וְעַתָּה הַגְּנוּבָהָה

26 בְּטוּבָה וּבִשְׁרָבָעָה לְעַשְׂתָּר לְנוּ עָשָׂה: וַיַּעֲשֵׂה לְהָם

27 כִּי־וַיַּצֵּל אֲוֹתָם מִדְבָּרֵבָנִים וְלֹא־הָרְנוּם: וַיַּתְּנֵם  
יְהוָשֻׁעַ בְּיָמָיו הַחֲטֵבִי עֵצִים וּשְׁאַבְּיִם לְעֹרָה  
וְלִמְזֹבֵחַ הַיּוֹם תֹּהַה אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר:

Cap. X.

*A quinque Canaanorum Regum Gibeon frustator tatur.*

28 וַיֹּהֵי כִּשְׁמַע אֶרְנִי־צִדְקָה מֶלֶךְ יְרוּשָׁלָם כִּי

לְכָרְדֵּי יְהָוָשָׁע אָתָּתָה עַזְיָה וַיַּחֲרִימָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לִרְיחָוֹן

וּלְמַלְכָה בְּנֵי־עָשָׂר לְעֵזֶר וּלְמַלְכָה וּבֵי הַשְׁלִימָוֹן יִשְׁבְּיָה  
גַּבּוּן אֲתָּה יְשָׂרָאֵל וַיַּהַי בְּקָרְבָּם: וַיֹּרְאָה מְאָרֶךְ פִּי־עֵידָה

גַּדּוֹלָה גַּבּוּן כַּאֲחַת עָרֵי הַמַּלְכָה וּבֵי הַיָּא גַּדּוֹלָה  
3 מִנְהָשָׁע וְכָל־אָנְשָׁהָ גְּבָרִים: וַיַּשְׁלַח אֶרְנִי־צִדְקָה

מלך יְרוּשָׁלָם אֶל־הָהָם מֶלֶךְ־חֶבְרוֹן וְאֶל־  
פְּרָאָם מֶלֶךְ־יְרִמּוֹת וְאֶל־יְפַיעַ מֶלֶךְ־לְכִישׁ וְאֶל־  
דָּבֵר מֶלֶךְ־עֲגָלוֹן לְאָמֵר: עַל־אֱלֹהִי וְעוֹרְנִי וְנוֹכָה<sup>4</sup>  
אֶת־גָּבְעָון כִּי־הַשְׁלִימָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל:  
וַיַּאֲסַפֵּוּ וַיַּעֲלֹו חִמְשָׁתָה מֶלֶךְ־הָאָמָרִי מֶלֶךְ־יְרוּשָׁלָם ה  
מֶלֶךְ־חֶבְרוֹן מֶלֶךְ־יְרִמּוֹת מֶלֶךְ־לְכִישׁ מֶלֶךְ־עֲגָלוֹן  
הָם וְכָל־מְחַנְּהָם וַיַּחֲנוּ עַל־גָּבְעָון וַיַּלְחַמּוּ עַלְיהָ:  
וַיַּשְׁלַחְוּ אֶנְשָׁי־גָּבְעָון אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמִּגְנָּלָה<sup>5</sup>  
לְאָמֵר אֶל־תְּרַף־יְרִיךְ מַעֲבָרֵךְ עַלְיהָ אַלְיוֹן מִתְּרוֹהָ  
וְהַשְׁׁוּעָה לְנוֹזְעָרָנוּ כִּי נַקְבָּצָו אַלְיוֹן כָּל־מְלִיכִי  
הָאָמָרִי יִשְׁבֵּי־הָהָר: וַיַּעַל יְהוֹשֻׁעַ מִן־הַגִּלְגָּל הָוֹא<sup>6</sup>

*Jehosuah  
cum copiis  
ad eam li-  
berandam  
succurrit.*

מֵהֶם כִּי־כִּירְבֵּן תִּתְּחִיסֵּל אֶיעָמֵד אִישׁ־מֵהֶם בְּפָנֶיךָ: יְהִי  
וַיָּבֹא אֲלֵיכֶם יְהוֹשֻׁעַ פָּתָאָם בְּלַהֲלִילָה עַלְיהָ מִן־<sup>9</sup>  
הַגִּלְגָּל: וַיַּהְיֶם יְהוָה לְפָנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּכְסֵּם מִפְּהָרֵי  
גְּדוּלָה בְּגָבְעָון וַיַּרְפֵּס דָּרָךְ מַעַלָה בֵּית־חֶזְוֹן  
וַיַּבְסֵּס עַד־עֲזָקה וַעֲד־מִקְרָה: וַיַּהְיֶה בְּנוֹסִים אֶל־מִפְּנֵי<sup>11</sup>  
יִשְׂרָאֵל הָם בְּמֹרֵד בֵּית־חֶזְוֹן וַיַּהְיֶה הַשְּׁלִיחָה  
עַלְיהֶם אֲבָנִים גְּדוּלָות מִן־הַשָּׁמִים עַד־עֲזָקה וַיִּמְרָטוּ  
רַבִּים אֲשֶׁר־מִתּוֹ בְּאַבְנֵי הַפְּרָד מִאֲשֶׁר הַרְגוּ בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל בִּחְרָב: אַיִלְבָרִי־יְהוֹשֻׁעַ<sup>12</sup>  
לְיְהָוה בַּיּוֹם תְּחִתְּ יְהָוה אֶת־הָאָמָרִי לְפָנֵי־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לְעַנֵּי־יִשְׂרָאֵל שָׁמֵשׁ בְּגָבְעָון הַיּוֹם  
וַיַּרְחַ בְּעַמְקַד אַלְיוֹן: וַיַּדְם הַשְּׁמֵשׁ וַיַּרְחַ עַד<sup>13</sup> מִילָּה  
יְקַם גּוֹי אַיִלְזָה הַלְאֵהָה יְהָה כְּתוּבָה עַל־סְפָר  
הַיְשָׁר וַיַּעֲמֹד הַשְּׁמֵשׁ בְּחֵץ הַשָּׁמִים וְלֹא־אֵין  
לְבוֹא כִּיּוֹתָקִים: וְלֹא־הָיָה כִּיּוֹתָה הוּא לְפָנֵינוּ וְאַחֲרֵינוּ<sup>14</sup>  
לְשָׁמֶע

*Miraculosa  
Solis & Lu-  
na statio.*

לְשָׁמֹעַ יְהוָה בְּקֹל אִישׁ כִּי יְהוָה נָלַח לִשְׂרָאֵל :  
 וַיַּשְׁבֵּת יְהוָשֻׁעַ וּכְלֵי שְׂרָאֵל עָמוֹ אֶל־הַמְּחֹנֶה  
 חֲגָלָה : וַיַּגַּשׁ חַמְשָׁת הַמֶּלֶךְ מִן־הַמְּעוֹרָה וַיַּחֲבֹאוּ  
 בְּמַעֲרָה בְּמִקְרָה : וַיַּגְּדֵל יְהוָשֻׁעַ לְאָמֶר נָמֹץ־אֶחָמָשָׁת  
 הַמֶּלֶךְ מִן־נָחָבָאִים בְּמַעֲרָה בְּמִקְרָה : וַיֹּאמֶר יְהוָשֻׁעַ  
 גָּלוּ אֱבָנִים גָּדוֹלָה תִּפְרַח אֶל־פִּי הַמַּעֲרָה וְהַפְּקִירָה עַלְתָּה  
 אֲנָשִׁים לְשָׁמְרָם : וְאַתֶּם אֶל־תַּעֲמֹדוּ רַדְפּוּ אֶחָרִי  
 אַבְּיָכָס וּזְנוּבָתָם אֲוֹתָם אֶל־תַּחַנוּם לְבוֹא אֶל־עִירָּהֶם  
 כִּי־נִתְחַנָּם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּיַדְכֶם : וַיַּהַי בְּכָלּוֹת יְהוָשֻׁעַ  
 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכְתֵּם מִפְּנֵי גָּדוֹלָה־מְאֹר עַד־תַּמְסֵד  
 וּוְשְׁרִירִים שָׁרוּ מִהְסָוִיכָאָו אֶל־עַרְיַהַמְּבָצָר : וַיַּשְׁבַּבּוּ  
 כָּל־הָעָם אֶל־הַמְּחֹנֶה אֶל־יְהוָשֻׁעַ מִקְרָה בְּשָׁלוּם לֹא־  
 חֲלִץ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְאִישׁ אֶת־לְשָׁנוֹ : וַיֹּאמֶר יְהוָשֻׁעַ  
 פְּתַח־אֹתְךָ־פִּי הַמַּעֲרָה וְהַזְּיוּאָו אֶלְךָ אֶת־חַמְשָׁת  
 Reges quin-  
 que cadun-  
 tur.  
 הַמֶּלֶךְ מִן־הַמַּעֲרָה : וַיַּעֲשֵׂו בָּן וַיּוֹצִיאוּ אֵלָיו  
 אֶת־חַמְשָׁת הַמֶּלֶךְ מִן־הַמַּעֲרָה אֶת־מֶלֶךְ יְרֻמּוֹת אֶת־מֶלֶךְ  
 יְרוּשָׁלָם אֶת־מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶת־מֶלֶךְ יְרֻבָּה אֶת־מֶלֶךְ  
 לְכִישׁ אֶת־מֶלֶךְ עֲגָלָן : וַיַּהַי כְּחֹזֵיאָם אֶת־הַמֶּלֶכִים  
 הָאֱלֹהִים אֶל־יְהוָשֻׁעַ וַיַּקְרָא יְהוָשֻׁעַ אֶל־כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל  
 וַיֹּאמֶר אֶל־קָצְנִי אֱנֹשִׁי הַמְּלָכָה הַהְלֹבָא אֶת־קָרְבָּנוּ  
 שִׁימָוֹת־דְּגָלִיכֶם עַל־צְוָארֵי הַמֶּלֶכִים הָאֱלֹהִים וַיַּקְרָבּוּ  
 כִּי־וַיִּשְׁמֹו אֶת־דְּגָלֵיכֶם עַל־צְוָארֵיכֶם : וַיֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ  
 יְהוָשֻׁעַ אֶל־תִּרְאֵו וְאֶל־תַּחַתְּוּ חֹזְקוּ וְאַמְצֵאוּ כִּי־בְּכָה  
 יִשְׁחַח יְהוָה לְכָל־אַבְּיָכָס אֲשֶׁר אַתֶּם נָלַחַם  
 אֶת־אֶתְכֶם : וַיָּלַכְסֵד יְהוָשֻׁעַ אֶחָרִיכֶן וַיִּמְתַּסֵּד וַיַּתְלִם עַל־  
 חַמְשָׁת עַצְמָיו וַיְהִי תַּלְוִים עַל־הַעַצְמָיו עַד־הַעֲרָבָה :  
 וַיַּהַי לְעֵת בְּזַרְזַרְתָּה שְׁמַשׁ צֹוְתָה יְהוָשֻׁעַ וַיַּרְדֹּם מִעַל־  
 הַעַצְמָיו וַיַּשְׁלַח בָּם אֶל־הַמַּעֲרָה אֲשֶׁר נָחָבָא־שָׁם וַיַּשְׁמַר  
 אֱבָנִים

אֲבִינִים גָּדוֹלִות עַל־פִּי הַמְּעָרָה עַד־עַצְמֵי הַמֶּהוּא :

וְאַתָּה מִקְרָה לְכֶד יְהוֹשֻׁעַ בְּיוֹם הַחֹזֶה וַיַּכְהֵב <sup>18</sup>

*Capiuntus  
urbes Mak-  
keda.*

לְפִיחָרֶב וְאַת־מֶלֶכֶת הַחֲרָם אֹתָם וְאַת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ

אֲשֶׁר־בָּה לֹא־הָשִׁיר שְׂרִיד וַיַּעֲשֵׂל מֶלֶךְ מִקְרָה בְּאַשְׁר

עָשָׂה לְמֶלֶךְ יְרֵחוֹ: וַיַּעֲבֵר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל <sup>19</sup>

עַפְנוֹ מִקְרָה לְבָנָה וַיַּלְחַם עַמּוֹ לְבָנָה: וַיַּתֵּן יְהוָה גַּם־לְ

אֹתָה בֵּין יִשְׂרָאֵל וְאַת־מֶלֶכֶת הַיְמִינָה לְפִיחָרֶב וְאַת־

כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּה לֹא־הָשִׁיר בָּה שְׂרִיד וַיַּעֲשֵׂה

לְמֶלֶכֶת כָּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךֶת יְרֵחוֹ: וַיַּעֲבֵר <sup>20</sup>

יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ מִלְבָנָה לְכִיְשָׁה וַיַּחַנֵּן עַלְיהָ

וַיַּלְחַם בָּה: וַיַּתֵּן יְהוָה אֶת־לְכִישׁ בֶּן־יִשְׂרָאֵל וַיַּכְרֹת <sup>21</sup>

בַּיּוֹם הַשְׁנִי יוֹכֵה לְפִיחָרֶב וְאַת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּה

כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה לְבָנָה: אוֹ עַלְהַה הַרְמָמָלֶךָ <sup>22</sup>

גַּגְרָלָעָר אֶת־לְכִישׁ וַיַּכְהֵב יְהוֹשֻׁעַ וְאַת־עַמּוֹ עַרְבָּלָתִי

הַשְּׁאִיר־לְוּ שְׁרִיד: וַיַּעֲבֵר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־<sup>23</sup>

יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ מִלְכִישׁ עֲגָלָה וַיַּחַנֵּן עַלְיהָ וַיַּלְחַם עַלְיהָ:

וַיַּלְכֹּה בַּיּוֹם הַחֹזֶה וַיַּכְהֵב לְפִיחָרֶב וְאַת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ לְהָ

אֲשֶׁר־בָּה בַּיּוֹם הַחֹזֶה הַחֲרָם כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה

לְלְכִישׁ: וַיַּעֲלֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ <sup>24</sup>

מִעְגָּלוֹנָה חַבְרוֹנָה וַיַּלְחַם עַלְיהָ: וַיַּלְכֹּה וַיַּכְהֵב <sup>25</sup>

לְפִיחָרֶב וְאַת־מֶלֶכֶת וְאַת־כָּל־עֲרֵיה וְאַת־כָּל־

הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּה לֹא־הָשִׁיר שְׂרִיד כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה

לְעַגְלָנוֹן הַחֲרָם אָוֹתָה וְאַת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּה:

וַיַּשְׁבֵּט יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ דְּבָרָה <sup>26</sup>

וַיַּלְחַם עַלְיהָ: וַיַּלְכֹּה וַיַּכְהֵב מֶלֶכֶת וְאַת־כָּל־עֲרֵיה <sup>27</sup>

וַיַּכְסֵל לְפִיחָרֶב וַיַּחֲרִימֵוּ אַת־כָּל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּה לֹא

הָשִׁיר שְׂרִיד כָּאֲשֶׁר עָשָׂה לְחַבְרוֹן בְּנֵי עָשָׂה לְדִבְרָה

וְלְמֶלֶכֶת וְכָאֲשֶׁר עָשָׂה לְלְבָנָה וְלְמֶלֶכֶת:

וַיַּכְהֵב

*Debhir.*

מ וַיְכֹה יְהוָה שָׁעַת־כִּל־הָאָרֶץ הַחֲרוֹרָה נֶגֶב  
*Jehosuah  
occupatâ  
universâ  
istâ regione,  
Gulgalem  
revertitur.*  
 וַיַּשְׁפַּלְהָ וְאַתָּה אֲשֶׁר תַּזְכִּיר בְּלִמְלָכֵיכֶם לְאַחֲשָׂר  
 שְׁرִיד וְאַתָּה כִּל־הַנְּשִׁמָּה חֲרוֹלָם כַּאֲשֶׁר צֹהָה יְהוָה  
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וַיַּכְסֵס יְהוָשֻׁעַ מִקְרָשׁ בְּרִנְעָן וְעַד־עֲזָזָה  
 וְאַתָּה כִּל־אָרֶץ גְּשֵׁן וְעַרְגָּבוֹן : וְאַתָּה כִּל־הַמְלָכִים  
 הָאֱלֹהִים וְאַתָּה אֶרְצָם לְכַרְיוֹשׁ שׁׁעַפְעַם אַחֲרָת כִּי יְהוָה  
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נָלָחָם לִיְשָׂרָאֵל : וַיַּשְׁבַּי יְהוָשֻׁעַ וּבְלִ  
 יִשְׂרָאֵל עִמוֹ אֶל־הַמִּחְנָה הַגְּלָגָלָה :

יא וַיְהִי כִּשְׁמַעְיִבֵּין מֶלֶךְ־חִזּוֹר וַיְשַׁלַּח אֶל־יְזָבֵל  
*Cap. XI.  
Devictis  
quinque il-  
lis Regulis,  
reliqui co-  
pias conjun-  
gunt.*  
 מֶלֶךְ מְרוֹנוֹ אֶל־מֶלֶךְ שְׁמַרְוֹן וְאֶל־מֶלֶךְ אַבְשָׁף : וְאֶל־  
 הַמְלָכִים אֲשֶׁר מִצְפָּן בְּהָר וּבְעַרְבָּה גַּגְבָּה כְּנָרוֹת  
 וּבְשִׁפְלָה וּבְנֶפֶת רֹור מִס : הַכְּנָעָן מִמְוֹרָה וּמִם  
 וְהַאֲמָרִי וְהַחֲתִי וְהַפְּרָזִי וְהַבּוֹסִי בְּהָר וְהַחוּי תְּתָחָת  
 חַרְמוֹן בְּאָרֶץ הַמִּצְפָּה : וַיַּצְאָוּהָם כִּל־מְחַנִּיחָס עַמִּם  
 עַמְּדָב בְּחַול אֲשֶׁר עַל־שְׁפָתָהִים לְרַב וּסְסָס וּרְכָב חַרְגָּמָן  
 הַנְּכָמָאָד : וַיַּוְעַדוּ כִּל־הַמְלָכִים הָאֱלֹהִים וְיִחְנוֹן־חַדּוֹ  
 אֶל־מַיִם מְרוֹם לְהַלָּחָם עַמִּי־יִשְׂרָאֵל :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוָשֻׁעַ אֶל־תִּרְאָה מִפְנִימָה  
 כִּי־מֹהֲרַבָּת הַוְאָתָּה אֲנִי נֹתֵן אֶת־כְּלָסָחָלִים לִפְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל אֶת־סּוּסֵיכֶם תַּעֲקֹרְוּ אֶת־מְרַכְּבָתֵיכֶם תַּשְׁרַפּ  
 נָאש : וַיַּבְאֵא יְהוָשֻׁעַ וְכָל־עַם הַמְלָחָמָה עִמּוֹ עַלְיָהָם  
*Jehosuah  
eos inopina-  
tò opprimit.*  
 עַל־מַיִם מְרוֹם פְּתָאָם וַיַּפְלוּ בָּהָם : וַיַּתְּנֵס יְהוָה־בָּיךְ־  
 יִשְׂרָאֵל וְיִכְּסֵס וְיִרְדְּפֵס עַד־צִידּוֹן רַבָּה וְעַד־שְׁרָפָות  
 מִס וּעַד־בְּקָעַת מִצְפָּה מִזְרָחָה וַיַּכְסֵס עַד־בְּלָתִי הַשְּׁאָרָה  
 לְהָם שְׁרִיד : וַיַּעֲשֵׂה לְהָם יְהוָשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר־לָוּ יְהוָה  
 אֶת־סּוּסֵיכֶם עִקָּר וְאֶת־מְרַכְּבָתֵיכֶם שְׁרַפְבָּאשׁ :  
 וַיַּשְׁבַּי יְהוָשֻׁעַ בְּעַת־הַחִיאוֹן לְכַר אֶת־  
 חִזּוֹר וְאַתָּה־מֶלֶךְ הַכָּה בְּחָרְבָּה כִּי־חִזּוֹר לְפָנֵיסָהָא  
 רָאשׁ